



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(СПбГУ)

П Р И К А З

06.11.2024

№ 14904/1

О методическом обеспечении
государственной итоговой аттестации в
2025 году (СВ.5148.*)

В соответствии с Правилами обучения по основным образовательным программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и среднего профессионального образования в Санкт-Петербургском государственном университете, утвержденными приказом от 29.01.2016 № 470/1 (с последующими изменениями и дополнениями), приказом от 03.07.2018 № 6616/1 «Об утверждении форм программ государственной итоговой аттестации» (с последующими изменениями и дополнениями) и в целях методического обеспечения государственной итоговой аттестации по основным образовательным программам в 2025 году

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить программу государственной итоговой аттестации в форме выпускной квалификационной работы по основной образовательной программе бакалавриата СВ.5148.* «Межъязыковая коммуникация и перевод (немецкий язык)» направления 45.03.02 Лингвистика (Приложение).

2. И. о. начальника Управления маркетинга и медиакоммуникаций Огородниковой П. В. обеспечить размещение настоящего приказа на сайте СПбГУ в разделе «Методическое обеспечение государственной итоговой аттестации в 2025 году» (<https://edu.spbu.ru/gia/16-normativnye-akty/443-metodicheskoe-obespechenie-gosudarstvennoj-itogovoj-attestatsii-v-2025-godu.html>) не позднее одного рабочего дня с даты издания настоящего приказа.

3. За разъяснением содержания настоящего приказа обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на сайте СПбГУ к заместителю первого проректора по стратегическому развитию и партнерству - начальнику Управления образовательных программ.

4. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего приказа направлять на адрес электронной почты org@spbu.ru.

5. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: протокол заседания Учебно-методической комиссии по УГСН 45.00.00
Языкознание и литературоведение от 16.10.2024 № 05/2.1/45-03-14.

Заместитель первого проректора
по стратегическому развитию и партнерству –
начальник Управления образовательных программ



М. А. Соловьева

**Программа государственной итоговой аттестации
в форме защиты выпускной квалификационной работы
по основной образовательной программе бакалавриата СВ.5148 «Межъязыковая
коммуникация и перевод (немецкий язык)»
по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»
уровень образования – высшее (бакалавриат)**

1. Общие положения

1.1. Выпускная квалификационная работа (далее – ВКР) представляет собой выполненную обучающимся работу, демонстрирующую уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности.

1.2. ВКР является самостоятельным исследованием обучающегося, выполненным под руководством назначенного ему научного руководителя, в соответствии с установленными требованиями.

1.3. Целью защиты ВКР является определение уровня подготовленности выпускников и проверка сформированности компетенций, предусмотренных учебным планом основной образовательной программы в соответствии с требованиями действующего образовательного стандарта.

1.4. Объем государственной итоговой аттестации, учебный период и сроки государственной итоговой аттестации указаны в актуальном учебном плане и календарном учебном графике.

1.5. Язык подготовки и защиты ВКР: язык реализации образовательной программы.

2. Требования к структуре и содержанию ВКР

2.1. Выпускная квалификационная работа (ВКР) бакалавра по указанному направлению подготовки является законченной, самостоятельно выполненной научно-квалификационной работой, в которой предложено решение имеющей значение для развития лингвистики задачи (задач) в соответствии с видами профессиональной деятельности выпускника.

2.1.1. ВКР должна быть написана обучающимся самостоятельно, при этом она должна обладать такими свойствами, как логичность структуры, целостность и непротиворечивость изложения, содержать новые научные результаты и положения, выдвигаемые для публичной защиты, и свидетельствовать о личном вкладе автора исследования в науку.

2.1.2. В выпускной квалификационной работе обучающегося, имеющей прикладной характер, должны приводиться сведения о возможностях практического использования полученных автором результатов исследования; в работе, имеющей теоретический характер, должны быть приведены авторские предложения по использованию научных положений и выводов.

2.1.3. ВКР должна свидетельствовать об умении обучающегося анализировать фактический материал с применением адекватных методов и приемов, о его способности формулировать необходимые обобщения и выводы, а также обнаружить владение ее автором научным стилем речи.

2.1.4. Предложенные автором ВКР решения в обязательном порядке должны быть аргументированы и оценены по сравнению с другими известными решениями в данной предметной области, то есть автор должен продемонстрировать умение анализировать научную литературу по проблеме исследования.

2.2. Содержание ВКР должно отражать готовность выпускника к решению определенного спектра задач в соответствующей области применительно к объектам и видам профессиональной деятельности, зафиксированным в действующих в Университете образовательных стандартах по соответствующим направлениям подготовки и специальностям.

2.2.1. В выпускной квалификационной работе выпускник обязан сослаться на автора и (или) источник заимствования материалов или отдельных результатов. Некорректное цитирование и атрибуция материалов недопустимы. При использовании в ВКР результатов научных работ (или публикаций), выполненных ее автором самостоятельно и (или) в соавторстве, обучающийся обязан отметить это обстоятельство в тексте своей выпускной работы.

3. Требования к порядку выполнения и оформления ВКР

3.1. Требованиям при подготовке ВКР в соответствии с общепринятыми этическими и правовыми нормами является добросовестное цитирование. Выполнение данного требования отражается в отзыве научного руководителя ВКР на основании результатов проверки ВКР на объем заимствования, в т.ч. содержательного выявления неправомерных заимствований.

3.2. Титульный лист ВКР оформляется в соответствии с формой титульного листа утвержденной приказом проректора по учебно-методической работе от 03.07.2018 №6616/1 «Об утверждении формы программы государственной итоговой аттестации».

3.2.1. Выпускная квалификационная работа представляется в установленном порядке. Текст работы печатается шрифтом Times New Roman, кегль – 14, междустрочный интервал – 1,5, поля – 20 мм сверху и снизу, 10 мм справа, 35 мм слева.

3.2.2. Обязательными структурными компонентами ВКР обучающегося являются: оглавление, введение, основная часть работы (должным образом структурированная), заключение, список использованной (научной) литературы, список источников материала исследования, список источников справочного и энциклопедического характера, при необходимости – приложение или приложения.

3.2.3. Рекомендуемый объем ВКР не менее 40 и не более 60 страниц, при этом необходимо учитывать, что он должен быть достаточен для изложения основных положений и результатов проведенного исследования.

3.2.4. В случаях, когда тема ВКР связана с разработкой, изучением и тестированием инструментов / элементов / средств искусственного интеллекта / нейросетей, в ходе выполнения ВКР допускается использование инструментов / элементов / средств искусственного интеллекта / нейросетей для достижения целей исследования и решения поставленных задач.

Результаты, полученные с использованием инструментов / элементов / средств искусственного интеллекта / нейросетей, подвергаются обучающимся проверке на достоверность, самостоятельной обработке, анализу, оценке и авторской переработке с целью включения их в ВКР с осуществлением личного творческого вклада в результаты исследования.

При оформлении ВКР факт использования инструментов / элементов / средств искусственного интеллекта / нейросетей фиксируется с указанием наименования конкретных инструментов / элементов / средств искусственного интеллекта / нейросетей, ссылки на них в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», описания методик и протоколов работы с ними, сформулированных в их адрес заданий и полученных с их помощью результатов, а также частей ВКР, в которых они нашли отражение.

4. Методика и критерии оценки ВКР

4.1. Вид ВКР: теоретическая или прикладная работа лингвистической (в том числе переводоведческой) направленности.

4.2. Продолжительность защиты ВКР, как правило, 30-40 минут.

4.3. Методика и критерии оценки ВКР.

4.3.1. Публичная защита ВКР обучающегося носит характер научной дискуссии и проходит в обстановке требовательности, принципиальности и соблюдения научной этики, при этом анализу подвергаются достоверность и обоснованность всех выводов и рекомендаций научного и практического характера, содержащихся в работе.

4.3.2. В ходе публичной защиты ВКР обучающегося Государственная экзаменационная комиссия заслушивает доклад автора работы, содержание письменного отзыва научного руководителя обучающегося с характеристикой автора ВКР как исследователя, а также содержание письменного отзыва рецензента ВКР. Доклад автора ВКР длительностью не более 10 минут сопровождается презентацией (в формате Power Point) и (или) раздаточным материалом. Обучающемуся предоставляется возможность ответить на вопросы рецензента, членов экзаменационной комиссии и иных лиц, присутствующих на защите ВКР.

4.3.3. В отзыве рецензента оцениваются: актуальность избранной темы, степень обоснованности научных положений, выводов и рекомендаций, сформулированных в работе, их достоверность и новизна. Также рецензент дает заключение о соответствии или несоответствии рецензируемой работы требованиям к ВКР обучающегося на уровне положительной оценки (то есть более высокой, чем «неудовлетворительно»).

4.3.4. Оценка ВКР обучающегося («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно») выставляется Государственной экзаменационной комиссией (ГЭК). Оценивание осуществляется после проведения публичной защиты всех ВКР в ходе заседания в установленную дату. При выставлении оценки учитывается: 1) качество доклада автора ВКР; 2) полнота и адекватность ответов автора ВКР на вопросы по докладу; 3) мнение рецензента ВКР, изложенное в письменной рецензии; 4) ответы автора ВКР на вопросы и (или) замечания рецензента; 5) мнение научного руководителя об авторе ВКР как исследователе, изложенное в соответствующем отзыве. Поскольку оценка выставляется за ВКР и ее защиту, пункты 1), 2), 3) и 4) обладают равным весом, в то время как пункт 5) имеет вспомогательный характер. При выставлении оценок члены комиссии пользуются изложенными ниже в разделе 4.3.5 критериями оценивания.

4.3.5. ВКР по направлению «Лингвистика» оцениваются по следующим параметрам:

- А) полнота раскрытия заявленной темы;
- Б) умение обучающегося осуществлять анализ исследуемого материала;
- В) структура работы и язык изложения материала;
- Г) оформление работы.

4.3.5.1. Оценка «отлично» (А) выставляется при условии, если ВКР удовлетворяет следующим требованиям, соответствие которым в том числе было выявлено в ходе защиты:

А

- тема работы соответствует проблематике направления или специальности;
- исследование удовлетворяет требованиям актуальности и новизны;
- в работе обучающийся продемонстрировал знание теоретических основ языкознания, в том числе методологических принципов анализа языка;
- обучающийся в ходе защиты проявил глубокое понимание теоретических вопросов, связанных с заявленной темой, и предложил продуманные и теоретически обоснованные пути их решения;
- в работе правильно определены объект и предмет исследования, разумно и непротиворечиво обозначены гипотеза, цель и задачи исследования, которое отличается новизной и актуальностью;

- обучающийся демонстрирует умение выявлять основные дискуссионные положения по теме исследования и обосновывать свою точку зрения на предмет исследования;

- содержание работы показывает, что цель, поставленная перед исследованием, достигнута, конкретные задачи получили полное и аргументированное решение;
- в работе получены значимые результаты и сделаны убедительные выводы;
- отсутствуют случаи некорректного цитирования и нарушения атрибуции (плагиата);

Б

- отбор и обработка исследуемого материала осуществляются с использованием современных методов и технологий лингвистического анализа;

- анализ фактического материала осуществляется с применением адекватных методик исследования;

- в работе исследован достаточный объем материала, позволяющий сделать аргументированные выводы по заявленной теме;

- интерпретация явлений и процессов осуществляется на основе аргументировано отобранных научных концепций (включая самые современные);

- в работе отсутствуют фактические ошибки;

В

- структура работы отражает логику изложения процесса исследования;

- в работе ставится цель и перечисляются конкретные задачи исследования;

- обсуждаются различные точки зрения и подходы к решению поставленной проблемы, анализируется языковой материал, делаются аргументированные умозаключения и приводятся выводы по всем главам работы;

- в заключении обобщается весь ход исследования, излагаются основные результаты проведенного анализа и подчеркивается их теоретическая значимость;

Г

- оформление работы соответствует требованиям, определенным в разделе 3;

- список использованной литературы оформлен в соответствии с ГОСТом Р 7.05.2008 «Библиографическая ссылка» и насчитывает число источников, достаточное для раскрытия темы исследования;

- работа не содержит орфографических ошибок, опечаток и других технических погрешностей;

- язык и стиль изложения соответствует нормам, принятым в академической среде;

- обучающийся демонстрирует умение пользоваться научным стилем речи.

4.3.5.2. Оценка «хорошо» (В) выставляется при условии, если ВКР удовлетворяет следующим требованиям, соответствие которым в том числе было выявлено в ходе защиты:

А

- содержание работы удовлетворяет изложенным выше требованиям, предъявляемым к работе с оценкой «отлично»;

Б

- анализ конкретного материала в работе проведен с незначительными отступлениями от требований, предъявляемых к работе с оценкой «отлично» (например, необоснованная или произвольная интерпретация ряда конкретных фактов);

В

– структура работы в основном соответствует изложенным требованиям;

Г

– оформление работы в основном соответствует изложенным требованиям;

– работа содержит ряд орфографических ошибок, опечаток, есть и другие технические погрешности.

4.3.5.3. Оценка «хорошо» (С) выставляется при условии, если ВКР удовлетворяет следующим требованиям, соответствие которым в том числе было выявлено в ходе защиты:

А

– содержание работы не удовлетворяет одному или нескольким требованиям, предъявляемым к работе с оценкой «отлично» (при этом в работе полностью отсутствуют элементы некорректного цитирования и атрибуции материала);

Б

– анализ конкретного материала в работе проведен с незначительными отступлениями от требований, предъявляемых к работе с оценкой «отлично» (например, необоснованная или произвольная интерпретация ряда конкретных фактов);

– в работе допущен ряд фактических ошибок (не более трех);

В

– работа построена с незначительными отступлениями от требований к описанию проведенного исследования;

– выводы и/или заключение частично характеризуются повторением уже сказанного в тексте без должного обобщения сделанного в работе.

Г

– оформление работы в основном соответствует изложенным требованиям;

– работа содержит некоторые орфографические ошибки, опечатки, незначительные технические погрешности.

4.3.5.4. Оценка «удовлетворительно» (D) выставляется при наличии следующих характеристик и одного или нескольких из перечисленных недостатков:

А

– содержание работы не удовлетворяет одному из требований, предъявляемым к работе с оценкой «хорошо» (при этом в работе полностью отсутствуют элементы некорректного цитирования и атрибуции материала);

– обучающийся в ходе обсуждения работы проявил достаточное, но неглубокое понимание теоретических вопросов, связанных с заявленной темой, и предложил стандартные пути их решения, не являющиеся оптимальными применительно к цели и задачам исследования;

Б

– анализ материала проведен поверхностно, без использования обоснованного и адекватного метода интерпретации фактов;

– исследуемый материал не достаточен для мотивированных выводов по заявленной теме;

– в работе допущен ряд фактических ошибок (не более пяти);

В

– работа построена со значительными отступлениями от требований к описанию проведенного исследования;

– выводы и/или заключение к работе работы неполны, заключение не отражает теоретической значимости результатов исследования;

– список использованной литературы содержит недостаточное число наименований;

Г

– оформление работы в целом соответствует требованиям, определенным в разделе 3;

– в работе много орфографических ошибок, опечаток и других технических недостатков;

– список использованной литературы оформлен с нарушением требований ГОСТа Р 7.05.2008 «Библиографическая ссылка»;

– язык не соответствует нормам научного стиля речи.

4.3.5.5. Оценка «удовлетворительно» (**Е**) выставляется при наличии следующих характеристик и одного или нескольких из перечисленных недостатков:

А

– содержание работы не удовлетворяет нескольким требованиям, предъявляемым к работе с оценкой «хорошо» (при этом в работе полностью отсутствуют элементы некорректного цитирования и атрибуции материала);

– обучающийся в ходе обсуждения работы проявил достаточное, но неглубокое понимание теоретических вопросов, связанных с заявленной темой, и предложил стандартные пути их решения, не являющиеся оптимальными применительно к цели и задачам исследования;

– в анализе современного состояния изучаемой проблемы основные концепции и выводы других исследователей изложены частично или проанализированы поверхностно;

– обучающийся на защите не может с достаточной уверенностью обосновать результаты проведенного исследования;

Б

– анализ материала проведен поверхностно, без использования обоснованного и адекватного метода интерпретации фактов;

– исследуемый материал не достаточен для мотивированных выводов по заявленной теме;

– обосновано использование методов сбора данных и статистической обработки полученной информации, недостаточная полнота их описания;

– в работе допущен ряд фактических ошибок (не более пяти);

В

– работа построена со значительными отступлениями от требований к описанию проведенного исследования;

– отсутствуют выводы по главам, заключение не отражает теоретической значимости результатов исследования;

– описание результатов содержит только констатацию факта, отсутствует аргументация сформулированных выводов;

– список использованной литературы содержит недостаточное число наименований;

Г

– оформление работы в целом соответствует требованиям, определенным в разделе 3;

– в работе много орфографических ошибок, опечаток и других технических недостатков;

– список использованной литературы оформлен с нарушением требований ГОСТа Р 7.05.2008 «Библиографическая ссылка»;

– язык не соответствует нормам научного стиля речи.

4.3.5.6. Работа оценивается как «неудовлетворительная» (F) в следующих случаях:

А

– содержание работы не удовлетворяет требованиям, предъявляемым к работам с оценкой «удовлетворительно»;

– работа выполнена несамостоятельно и содержит случаи некорректного цитирования и атрибуции материала;

– обучающийся на защите не может обосновать результаты проведенного исследования;

Б

– отбор и анализ материала носит фрагментарный, произвольный и/или неполный характер;

– работа содержит многочисленные фактические ошибки (более пяти);

– исследованный материал недостаточен для раскрытия заявленной темы;

В

– структура работы нарушает требования к описанию проведенного исследования;

– выводы отсутствуют или не отражают теоретические положения, обсуждаемые в соответствующих главах работы;

– список используемой литературы не отражает проблематику, связанную с темой исследования;

Г

– оформление работы не соответствует требованиям, определенным выше в разделе 3;

– в работе много орфографических ошибок, опечаток и других технических недостатков;

– список используемой литературы оформлен с нарушением требований ГОСТа Р 7.05.2008 «Библиографическая ссылка»;

– язык не соответствует нормам научного стиля речи.

4.4. Соответствие оценки СПбГУ и оценки ECTS при применении абсолютной шкалы оценивания:

Оценка СПбГУ при проведении ГИА в форме государственного экзамена или защиты выпускной квалификационной работы	Оценка ECTS
отлично	A

хорошо	B
хорошо	C
удовлетворительно	D
удовлетворительно	E
неудовлетворительно	F

5. Процедура защиты ВКР

5.1. ВКР подлежит размещению обучающимся в системе информационной поддержки образовательного процесса в порядке, предусмотренном соответствующим регламентом, в соответствии с Правилами обучения по основным образовательным программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и среднего профессионального образования в Санкт-Петербургском государственном университете, утвержденными приказом от 29.01.2016 № 470/1 (с последующими изменениями и дополнениями).

5.2. Государственная итоговая аттестация для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

5.3. Защита ВКР осуществляется в соответствии с Правилами обучения по основным образовательным программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и среднего профессионального образования в Санкт-Петербургском государственном университете, утвержденными приказом от 29.01.2016 № 470/1 (с последующими изменениями и дополнениями).

5.4. В ситуации крайней необходимости в целях защиты жизни и здоровья обучающихся, научно-педагогических работников и сотрудников, обеспечивающих проведение государственной итоговой аттестации, по решению уполномоченного должностного лица государственная итоговая аттестация может быть проведена исключительно с применением дистанционных технологий.